



YOUTH
经 | 典 | 译 | 丛 |

西顿动物故事

全 集

我所知道的

[加]西顿 著 苏 天 译

野生动物



中国青年出版社

我所知道的野生动物

[加] 西顿 著 苏天 译



中国青年出版社

(京)新登字083号

图书在版编目(CIP)数据

我所知道的野生动物/[加]西顿(Seton,E.T.)著
; 苏天译. —北京:中国青年出版社, 2014.1
(YOUTH经典译丛. 西顿动物故事全集)
ISBN 978-7-5153-1993-3

I. ①我… II. ①西… ②苏… III. ①儿童故事—作品集—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第251108号

责任编辑: 彭 岩

特约编辑: 冯 雯

*

中国青年出版社出版 发行

社址: 北京东四12条21号 邮政编码: 100708

网址: www.cyp.com.cn

编辑部电话: (010) 57350407 门市部电话: (010) 57350370

三河市世纪兴源印刷有限公司印刷 新华书店经销

*

620×930 1/16 18印张 2插页 130千字

2014年1月北京第1版 2014年1月河北第1次印刷

印数: 1-6000册 定价: 28.00元

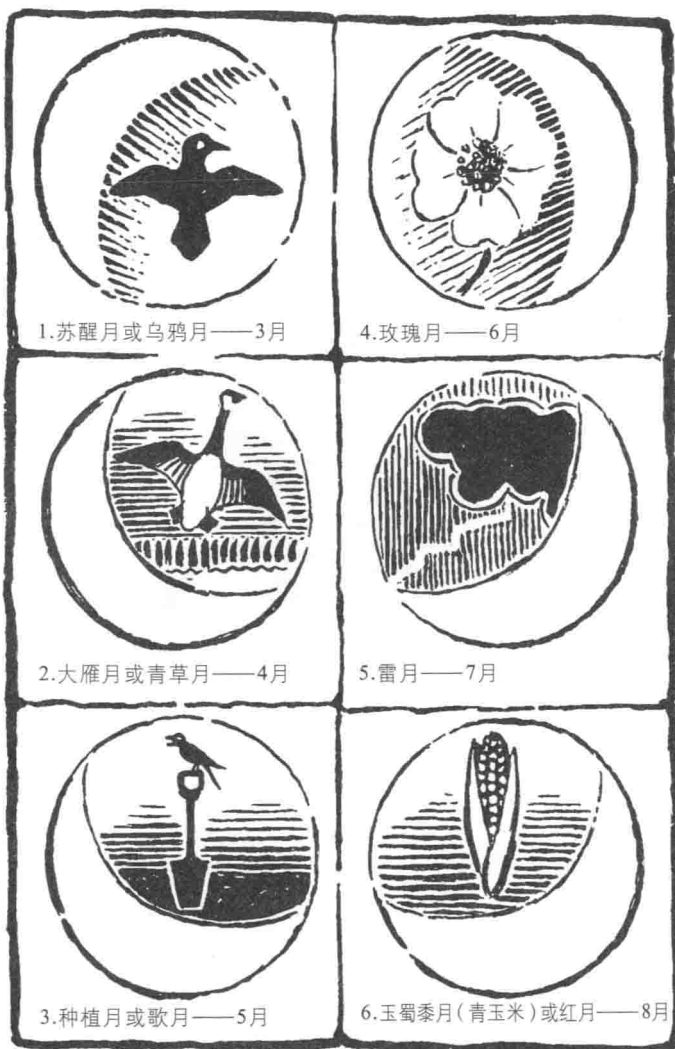
本书如有印装质量问题, 请凭购书发票与质检部联系调换

联系电话: (010) 57350337

谨以此书献给吉姆



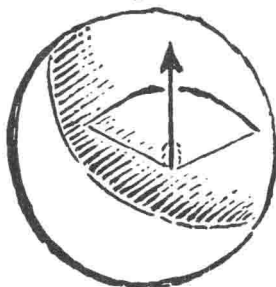
西顿·印第安



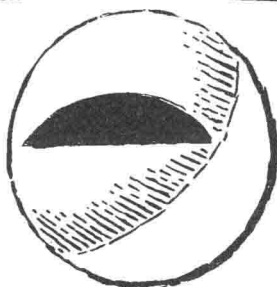
F.T.S.

西顿在其作品中采用的这种森林历源于印第安人记录月份的历法。印第安人和我们的祖先一样，也是根据月亮的变化周期来编制“月”历的。所不同的是，他们将“月”的变化与森林的变化结合起

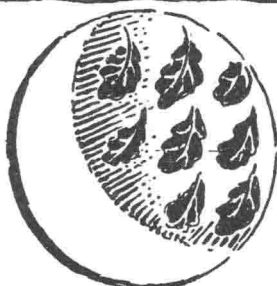
· 森 林 历



7. 猎月——9月



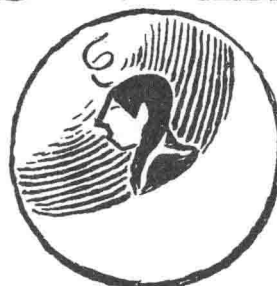
10. 长夜月——12月



8. 落叶月——10月



11. 雪月或冷月——1月



9. 疯月——11月



12. 饿月——2月

Е.Т.С.

来。这个森林历中的每个森林月都有很直观的名字，都用很形象的符号表示，读者可以通过它掌握准确的“森林时间”。

致读者

这些故事都是真实的。尽管我在很多地方模糊了历史真实性的界限，但是这本书里的所有角色都是真实存在的动物。他们过着我所描述的生活，这些动物所显示出的英雄气概和他们独特的性格魅力是我的笔所不能尽述的。

我认为，因为普遍存在的模糊笼统化，博物学失去了很多重要的东西。用10页的篇幅去描述关于一个普通的人类习惯，能有多大意义？如果用这些篇幅来描述一位伟人将会更有价值。这是我在书中描述动物时尽力贯彻的原则。所以，我在本书中展现的是某个动物个体真实的个性及生活环境，而并不是大多数人戴着肤浅、敌对的“有色眼镜”所看到的模样。

看了我的故事的读者可能会觉得这个说法有些矛盾。的确，由于自然观察记录的零散，有些动物

角色的故事确实是拼凑而成的，实不得已。但关于洛勃、宾果和野马的故事几乎都没有偏离真实的情况。

洛勃从1889年一直到1894年都在克朗普地区的狂野大自然中过着他罗曼蒂克的生活，农场主们对此“太了解”了。他死于1894年的1月31日，就如书中写的一样。

尽管因为我去了纽约而有些间断，但宾果从1882年到1888年一直都是我的爱犬，这一点我在马尼托巴的朋友们都可以作证。而我的老朋友（谭的主人），将会从我的故事中了解到他的爱犬究竟是怎么死的。

18世纪90年代，那匹野马就生活在离洛勃不远的地方。这个故事严格按照它的发展而讲述，除了他的死——关于这事一直都有争议。有些证人说他被带到兽栏里后折断了脖子。“老火鸡爪子”已经去了天堂，没法再问他了。

巫利在某种程度上说是两只狗的组合，他们两个都是有些柯利血统的杂种狗，当作牧羊犬养大。巫利的故事的第一部分是实录，那之后人们只知道他变成了一条狂野、奸诈的绵羊杀手。故事第二部分的细节发生在另一条狗身上，一条相似的黄狗。

他过了很长时间两面派的生活，白天是一条忠实的牧羊犬，晚上是一只嗜血、奸诈的怪兽。这种事不像想象中那么少见。在我写这个故事的过程中，又听说了另一起事件。那条狗也过着两面派的生活，晚上起来以屠杀邻居家的小狗为乐。后来他的主人发现这一切的时候，他已经杀了20条同类，并把那些牺牲品藏在一个沙坑里。最后，他的死法和巫利一样。

红围脖确实生活在多伦多北部的唐河谷里，我的很多伙伴都记得他。他于1889年在塔糖山和弗兰克堡之间的地区被杀害。谁杀的他我就不说了，因为我想揭露的不是凶手个人，而是他的整个种族。

银斑、破耳朵和泉原狐的故事都是基于真实的动物原型。我把很多发生在他们同类身上的故事编在了一起，集中在他们身上，这其中每一件都是来源于真实的生活。

正是因为这些故事都是真实的，所以他们的结局都是悲剧。野生动物的真实生活总是以悲剧告终。

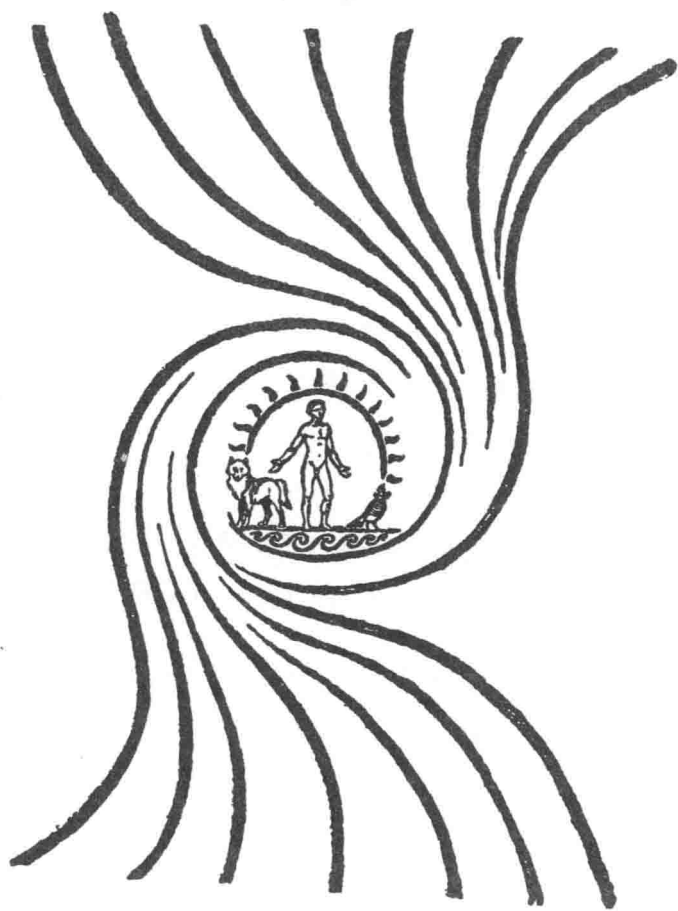
这些故事很自然地启发了一个人们常常会有思考——上一个世纪就该被提倡的道德标准。毫无疑问，每位读者都会从故事中找到适合自己品味

的道德标准，但是我希望至少你们中一些人能从故事里感受到一条和《圣经》一样古老的道德标准：我们和野兽是有亲缘关系的。动物具有很多人的习性；某种程度上，人也具有很多动物的习性。

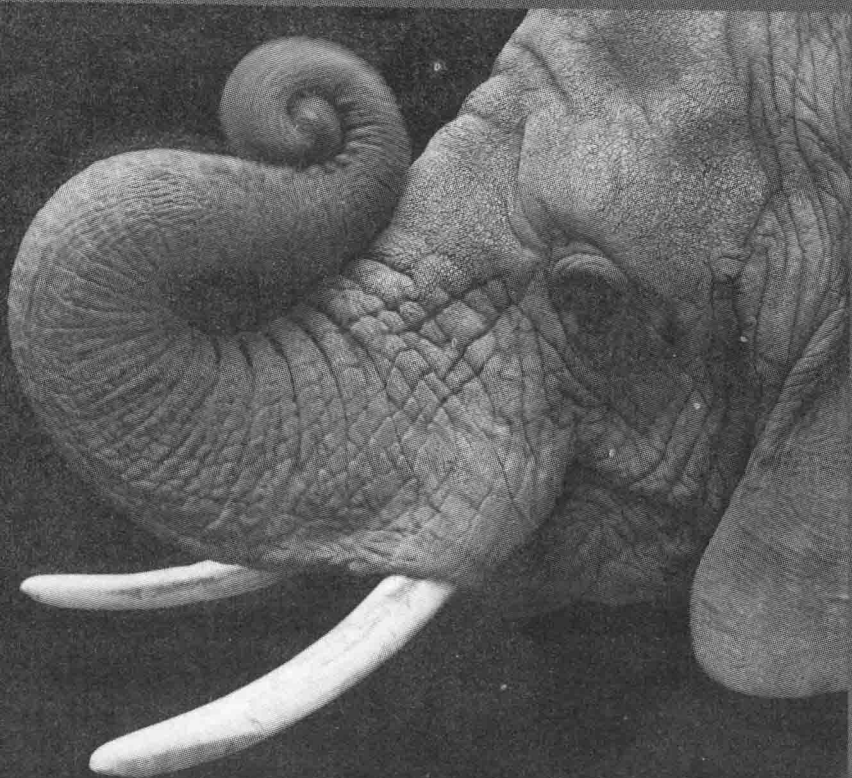
这样一来，动物们就应该是想法、有感情的，尽管可能和我们程度不同，但是他们理应拥有他们的权利。这个两千多年前就被圣人强调过的想法，终于开始被白种人的世界认可了。

这本书由我妻子格蕾丝·加勒廷·汤普森整理成册。尽管书的内容是我写的，但是她设计了封面、小标题和整体装订。还要感谢她进行了文字的校对和润色，并监督这本书出版的整个枯燥繁琐的过程。

Ernest Ingersoll
1891



冥想

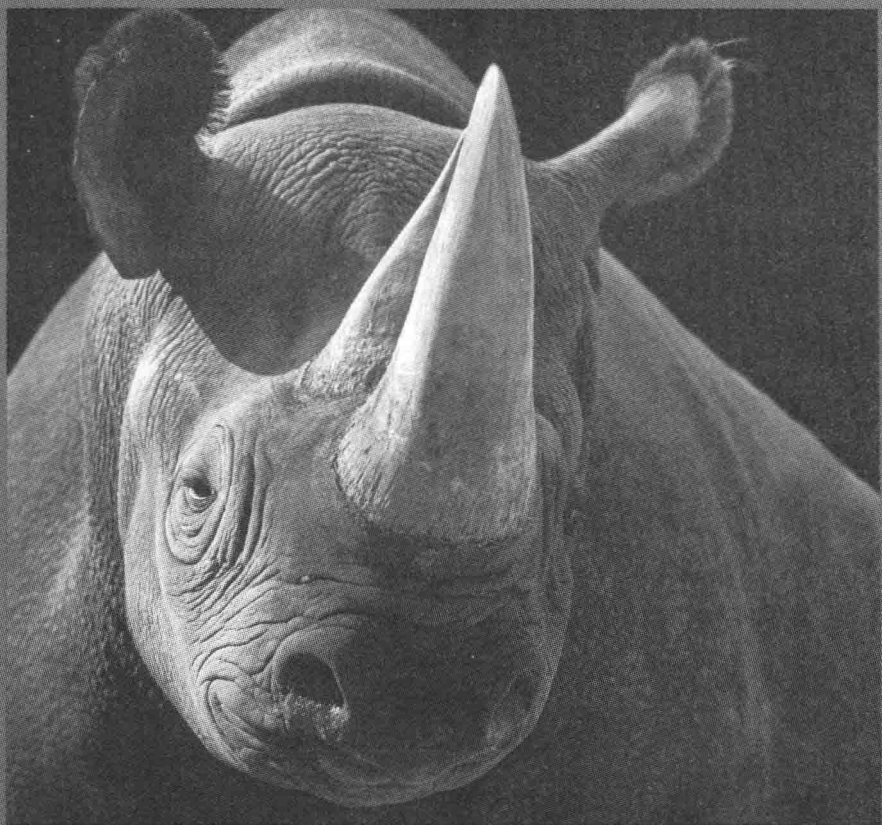


我不是工艺品

每年，数以万计的大象因象牙遭屠杀。
小到筷子、手镯，大到整根象牙做成的摆设，
象牙被加工成各种工艺品。



www.wwfchina.org/trade



我不是药品也不是工艺品

每天至少有一头犀牛遭盗猎，
仅仅因为有人盲目地相信犀牛角有治疗癌症的功效，
还有人热衷收藏犀牛角工艺品。



www.wwfchina.org/trade



目 录

洛勃，克朗普之王·····	1
银斑，一只乌鸦的故事·····	33
破耳朵，一只棉尾兔的故事·····	59
宾果，我的狗的故事·····	103
泉原狐·····	135
溜蹄的马·····	169
巫利，一只黄狗的故事·····	207
红围脖，一只松鸡的故事·····	231



洛勃， 克朗普之王



克朗普是位于新墨西哥^①北部的一个广阔的农场。那里牧草丰美，牛羊成群，平顶山^②连绵不断。珍贵的淡水幽幽流淌，汇聚成克朗普河——这整片区域便由此河而得名。在这里称王称霸的是一头叫洛勃的灰色老狼。

新墨西哥本地的人都叫他“国王”。他已经带领着他本领高强的手下们在克朗普峡谷“烧杀抢掠”很多年了。左近所有的牧羊人和农场主都久闻他的鼎鼎大名。无论何时，只要他和他那帮亲信手下出现，就会给牛群带来极度恐慌，给牛群的主人带来愤怒和绝望。老洛勃不仅个头比普通狼大得多，其狡诈和力量更是和他的个头成正比。他的夜噪声人人熟知，大家可以轻而易举地把他的叫声和其他的狼区别开。普通的狼就算在牧人的露营地旁边声嘶力竭地嚎上大半夜，也只会当作“路人甲”。但只要老国王那低沉的吼声气势磅礴地滚落

①新墨西哥（New Mexico）：是在1912年前加入美国联邦第47个州的新墨西哥州的前身。

②平顶山是指顶部平坦而侧面通常是陡峭悬崖的隆起土地，由平层岩石经风化作用和侵蚀作用而成，是干燥地区的独特地形。